

Orthodox IV

Traditional Aramaic with Egalitarian English IV (English is not a translation of the Aramaic)

ב בשבת לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות
 לבריאת עולם למנן שאנו מנן כאן
 למשפחת אמר להדא
 למשפחת הוי לי לאנתו כדת משה וישוראל ואנא אפלה ואוקיר ואזון ואפרנס יתיכי ליכי
 כהלכות גברין יהודאין דפלהין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי
 ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לזתיכי כאורח כל ארעא ועביאת מרת
 דא והות ליה לאנתו ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי
 בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושא דערסא הכל קבל עליו
 חתן דגן זקוקים כסף צרוף ועבי
 חתן דגן זקוקים כסף צרוף וכן אמר
 זקוקים כסף צרוף כנגדן סך הכל
 אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שפר
 ארג נכסין וקנינן דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית
 להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא מנאי
 ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא דגן ולעלם ואחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן
 ותוספתא דא קבל עליו חתן דגן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישוראל
 העשוין בתקון חכמינו זכונם לברכה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי ודנינא מן
 למשפחת חתן דגן למרת
 למשפחת בת
 דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה הכל שריר וקים

נאום _____ עד
 נאום _____ עד

On the _____ day of the week, the _____ day of _____, in the year _____, in _____, corresponding _____, and the bride,
 to the _____ day of _____, in the year _____, in _____, joined each other before family
 the groom, _____, son of _____, daughter of _____, and friends to enter into the holy covenant of marriage, and with love and compassion each vowed to the other: "Today
 I love you completely, as I did yesterday and as I will tomorrow. I will be there for you when you need me most. I will
 hold you in my heart just as I hold you in my arms. I will share in your dreams, delight in your joys, and comfort you in
 your sorrows. I will be your confidant, your counsel, your friend, and your lover. When you are not within my sight, you
 will be within my thoughts. You are my life; you are my dreams; you are my joy; you are my love; you are my everything.
 At this moment you are all that I know and all that I see. As we grow old together and our love matures, may we
 hold on to the passion and affection for each other we feel today. Our commitment to each other seals this document."

Bride _____ Groom _____
 Witness _____ Witness _____
 Rabbi _____